

TELEFUNKEN



**RADIO WITH ALARM /
РАДИОПРИЁМНИК С БУДИЛЬНИКОМ
TF-1503U**

**Instruction manual
Руководство по
эксплуатации**



Instruction manual

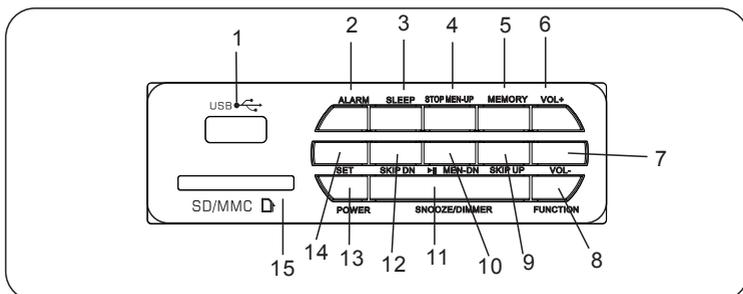
Dear customer!

Thank you for purchasing our product. For safety, it is strongly recommended to read this manual carefully before connecting, operating and/or adjusting the product and keep the manual for future reference.

Description

Top panel

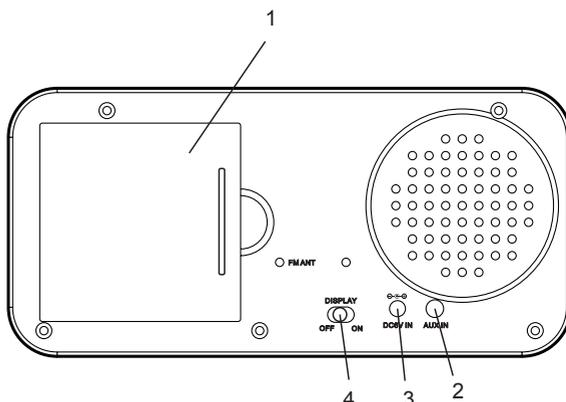
1. USB port
2. ALARM button
3. SLEEP button
4. STOP MEM-UP button
5. MEMORY button
6. VOL+ button
7. VOL- button
8. FUNCTION button
9. SKIP UP button
10. ►/MEM-DN button
11. SNOOZE/DIMMER button
12. SKIP DN button
13. POWER button
14. SET button
15. SD/MMC memory card slot



Back panel

1. Battery compartment
2. AUX input
3. Power (DC6V) input
4. DISPLAY ON/OFF switch

Not indicated: display (front panel)



Utilization of the product

If you want to dispose of this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so, you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Important safeguards

- The instruction manual contains important operating and maintenance instructions. For your safety, it is necessary to refer to the manual. Keep the manual at hand for future use.

- Do not hit or drop the unit.
- Do not expose the unit to vibration, direct sunlight, too high or low temperature or humidity.
- Do not disassemble the unit yourself.

Refer servicing to qualified service personnel.

- When the battery is exhausted, it should be removed from the set to prevent leakage.

Power supply

Battery power

- Open the battery compartment cover. Insert 4 x AA (1.5 V) batteries (not included). Please observe correct battery polarities or the unit will not work. Close the battery compartment cover.
- When the batteries are exhausted, they should be replaced.
- Do not use new and old batteries together.

Additional power

- There are 2 extra AG13 batteries (1.5 V) included with the receiver to be inserted to the terminal inside the battery compartment. This is additional power intended for saving the clock and alarm settings. Without the additional power the time and alarm settings will not be stored if the power is switched off.

- When the batteries are exhausted they should be replaced. New batteries should be acquired by user. Replace the batteries only with batteries of the same type.

ATTENTION: AG13 batteries are consumables not covered by warranty, and their failure (discharge) is not a ground for addressing to service and repair centers

AC adaptor power

- Plug the supplied AC/DC power adaptor into the power input on the back of the unit. Connect the power cord to a household mains outlet. Make sure the voltage is compatible.

- Always remember to disconnect the power cord from the main supply before disconnecting it from the unit.
- Disconnect the power cord from the mains when not in use.

General operations

Clock

- In clock mode press and hold SET button to enable time setting mode. Press repeatedly SET button to go to setting of parameters in following sequence: 12/24 hours => hours => minutes => year => month => date => exit. The selected parameter will blink meaning readiness for adjustment.

- Press SKIP UP button to adjust the parameter up. Press SKIP DN to adjust the parameter down.
- Day of week will be set automatically.

Instruction manual

- In time setting mode, if no button is pressed within 10 seconds after a parameter is selected, the unit will automatically go to clock mode.

- Press DISPLAY button, year/month/date/time will be displayed in a cycle, press this button repeatedly to return to clock mode.

AUX input

To connect an external audio device (e.g. MP3-player), please use a standard stereo cable with 3.5 mm to 3.5 mm plugs to connect the audio line-out of the external device to the AUX input socket of this unit.

LED display functions

- You can turn the display off by setting the DISPLAY OFF/ON switch to "OFF" position. In this mode you can switch it on for 10 seconds by pushing any button or by a loud sound (e.g. clapping your hands).

- The brightness of the display is set to be half-bright during 21:00PM - 6:59:59AM. Alternatively, press the SNOOZE/DIMMER button to adjust the brightness manually.

Radio operation

- In clock mode press FUNCTION button to choose the radio mode.

- Press SKIP UP/SKIP DN buttons on the unit to change the current frequency upwards or downwards by 100 KHz. Press and hold SKIP UP/SKIP DN buttons to search the nearest strong signal station upwards or downwards automatically. Press MEMORY button, P01 will blink on the screen. Press repeatedly MEM-UP/MEM-DN buttons to select the preset number for the current frequency. Press MEMORY to save the frequency in selected position (P01-P20). Press and hold the MEMORY button: the device will start scanning from the lowest frequency and automatically save all available stations in positions (up to 20). When stations are saved in the memory, repeatedly press MEM-UP/MEM-DN buttons to select the saved stations.

-  During program saving, if no button is pressed within several seconds, the unit will return to normal radio mode.

- To adjust volume level from 00 to 15, in radio mode press repeatedly VOL+/VOL- buttons.

- To switch off the radio, hold the FUNCTION button for 2 seconds.

USB/SD/MMC operation

Connecting USB/SD/MMC

- Insert a USB device into the USB port or insert a memory card into the memory card slot. Press FUNCTION button to enable USB or SD/MMC mode. The unit will start reading the device.

Playback operations

- During playback press ►II button to pause playback. Press this button again to resume playback.

- During playback press SKIP DN/UP buttons to go to previous or next track.

- To adjust volume, press repeatedly VOL+/VOL- buttons.

- In playback mode, press STOP button to switch off the player and go to clock mode.

General USB/SD/MMC notes

- This unit is equipped with a USB socket that can accept and play MP3 files stored on standard USB flash (compatible with USB version 2.0) up to 32 GB.

- This unit is also equipped with an SD/MMC card socket that can accept and play MP3 files stored on standard SD/MMC cards up to 32 GB.

-  Always switch off the unit or change mode to another one before removing a USB flash drive or SD/MMC card, to prevent damage to your USB device or memory card.

Note: Although this product is fully compatible with USB 2.0 and SD/MMC card

standard formats, a small percentage of USB flash drives and SD/MMC cards might not be readable, due to those device manufacturers' non-compliance with the full (official) USB and SD/MMC card standards.

- FAT32 file system is supported by USB and SD/MMC of this unit.

According to the USB 1.1/2.0 Standard, usage of a USB device with power current consumption exceeding 500 mA is not recommended without supplementary power supply. Failure to use supplementary power for connected USB drives with power consumption exceeding this value as well as defective USB drives may cause mechanical or thermal changes of elements of this unit as well as failure of internal elements of the USB port. Such damages are not warranty cases.

Warning: usage of external USB drives containing BIN files in the root directory may cause malfunction of the unit or damage to the software.

Alarm operation

Alarm mode

- In clock mode, hold the ALARM button to activate the alarm mode.
- In alarm mode press and hold the ALARM button to set the alarming time. Press repeatedly ALARM button to go to setting of parameters in following sequence: hours => minutes => alarm signal (Off/Beep/FM/USB/SD) => exit. When setting, the set digits of time will flash. Press SKIP UP/DN buttons to adjust the time. if no button is pressed within 10 seconds after a parameter is selected, the unit will automatically set the alarm.
- If no button is pressed within 10 seconds in alarm mode, the unit will exit to clock mode.

Alarm ringing

- To use radio as the alarm sound, enable radio mode, the last played station will be displayed and used as the alarm.

- If the radio station was not set as an alarm signal, then the unit will beep periodically.

- To use MP3 as the alarm sound, insert a USB drive or SD card and select USB or SD/MMC mode.

-  Do not select MP3 as the alarm signal if no USB/SD drives are connected. Otherwise the alarm will not go off.

- After setting the alarm, press ALARM button to exit to clock mode.

- Press ALARM button and the alarm mode will be on and an "ALARM" indicator will appear on the screen.

- When the alarm goes off press any button (except the SNOOZE button) to stop the alarm. SNOOZE button will prolong the alarm for several more minutes.

Sleep timer

- Press the SLEEP button to set the sleeping time of the radio, repeatedly press to change the sleeping time interval from 10 to 90 minutes.

Maintenance and care

If necessary, clean the unit with a piece of cloth dampened with water only (be sure the power cord is disconnected). The unit should not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, should be placed on the unit. Normal ventilation of the unit must not be impeded for intended use.

Руководство по эксплуатации

Troubleshooting guide

Below is a table describing simple measures of eliminating most problems that can emerge while using this unit. If the below measures do not help, turn to the nearest service center or dealer.

Trouble	Cause	Solution
Time and date settings are reset after power outage	AG13 batteries are absent, inserted incorrectly or discharged.	Insert AG13 batteries with correct polarity. Replace discharged batteries.

Accessories

Receiver	1 pc
AC/DC power adaptor	1 pc
AG13 (1.5 V) battery	2 pcs
Audio cable 3.5-3.5 mm	1 pc
Instruction manual	1 pc
Warranty card	1 pc
Consumer information	1 pc

Specifications

FM frequency range	654- 108 MHz
Supported storages	USB/SD/MMC
Adaptor input power	AC100-240 ~ 50 Hz / 0.2 A
Adaptor output power	DC 6 V / 600 mA
Nominal power consumption	5.4W
Output power	2 W
Nominal voltage (clock)	3 V (1.5 V x 2 AG13 batteries)
Net/Gross weight	0.46 kg/0.58 kg
Unit dimensions	170 mm x 68 mm x 80 mm

Due to continuous improvement of the device, the specifications and functions in the manual are subject to change without notice.

Руководство по эксплуатации

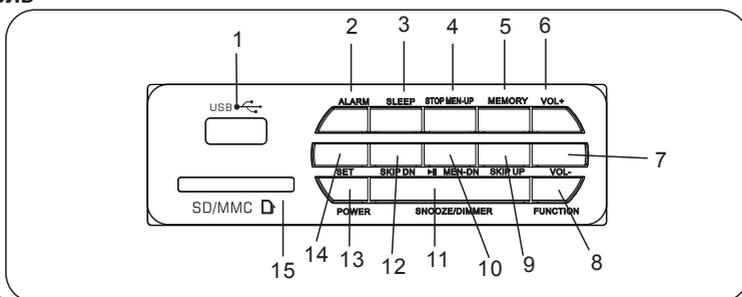
Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Чтобы понять, как правильно и безопасно пользоваться Вашей моделью изделия, рекомендуется тщательно изучить настоящее руководство перед включением, регулировкой и эксплуатацией изделия. Сохраняйте руководство для использования в будущем.

Описание

Верхняя панель

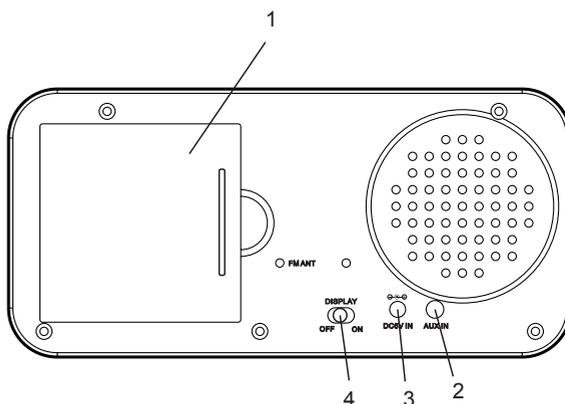
1. USB-порт
2. Кнопка ALARM
3. Кнопка SLEEP
4. Кнопка STOP/MEM-UP
5. Кнопка MEMORY
6. Кнопка VOL+
7. Кнопка VOL-
8. Кнопка FUNCTION



9. Кнопка SKIP UP
10. Кнопка ►/MEM-DN
11. Кнопка SNOOZE/DIMMER
12. Кнопка SKIP DN
13. Кнопка POWER
14. Кнопка SET
15. Слот для карты SD/MMC

Задняя панель

1. Отсек для батарей
2. AUX разъем
3. Разъем адаптера (DC6V)
4. Выключатель DISPLAY ON/OFF



Не показано на рисунке: дисплей (на передней панели)

Руководство по эксплуатации

Утилизация изделия

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта. Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

Меры безопасности

- В руководстве присутствуют важные указания по эксплуатации и уходу. Перед использованием устройства ознакомьтесь с руководством и сохраните его для последующего использования.
- Не наносите ударов по устройству, не роняйте его.
- Не подвергайте устройство вибрации, воздействию прямых солнечных лучей, высоких или низких температур и влажности. Не включайте радиоприемник в ванных комнатах, около кухонных плит, отопительного оборудования.
- Не разбирайте корпус устройства самостоятельно. Доверяйте ремонт устройства только квалифицированным специалистам. В приборе находятся оголенные провода высокого напряжения. Напряжение внутри устройства достаточно высокое, чтобы вызвать удар электрическим током.
- Извлеките батарею, если она разрядилась, или если устройство не будет исполь-

зоваться на протяжении долгого времени.

Питание устройства

Работа от батарей

- Откройте отсек для батарей. Вставьте 4 батареи типа AA (1,5 В) (в комплект не входят) с соблюдением полярности, иначе прибор не будет работать. Закройте отсек для батарей.
- Замените разрядившиеся батареи.
- Не используйте старые и новые батареи вместе. Не заряжайте и не нагревайте батареи.

Работа от сети питания

- Подсоедините сетевой адаптер, входящий в комплект, к разъему питания на задней панели устройства. Подключите адаптер к розетке. Убедитесь, что напряжение в сети питания соответствует напряжению устройства.
- Перед отсоединением адаптера питания от устройства убедитесь, что адаптер отключен от розетки.
- Отключайте устройство от сети питания, когда оно не используется.

Дополнительное питание

- В комплект поставки приемника входят 2 батарейки AG13 (1,5 В), которые вставляются в гнездо, расположенное внутри отсека для батарей. Это дополнительное питание предназначено для сохранения настроек часов и будильника. Без дополнительного питания в случае кратковременного выключения основного питания текущее время и настройки будильника не будут сохранены.
- После разрядки батарей их необходимо заменить. Новые батареи приобретаются пользователем самостоятельно. Заменять батареи следует только на элементы питания такого же типа.

Руководство по эксплуатации

ВНИМАНИЕ: Батарейки AG13 являются расходным материалом, гарантия на них не распространяется, и их выход из строя (разрядка) не является основанием для обращения в сервисные центры.

Общие операции

Часы

- В режиме часов нажмите и удерживайте кнопку SET, чтобы включить режим настройки часов. Нажимайте кнопку SET, чтобы выбрать параметр для настройки в следующем порядке: 12/24 часа => часы => минуты => год => месяц => число => выход. Параметр, выбранный для настройки, будет мигать.

- Нажимайте кнопку SKIP UP, чтобы увеличить значение параметра. Нажимайте кнопку SKIP DN, чтобы уменьшить значение параметра.

- День недели будет настроен автоматически.

- В режиме настройки времени, если никакая кнопка не будет нажата в течение 10 секунд после выбора параметра для настройки, устройство автоматически перейдет в режим часов.

- В режиме настройки времени нажмите кнопку MODE для возврата к режиму часов.

- Нажмите кнопку DISPLAY, на экране циклически будет отображаться информация о годе/месяце/дате/времени. Нажимайте это кнопку повторно для возврата в режим часов.

Входной разъем AUX

Для подключения линейного аудиовыхода внешнего аудиоустройства (напр. MP3-плеера) к входу AUX данного устройства используется кабель со штекерами 3,5 мм.

Функции LED дисплея

- Вы можете, в целях экономии заряда батарей, или электроэнергии, при питании

от адаптера, выключить дисплей, передвинув выключатель DISPLAY OFF/ON в положение "OFF". В данном режиме Вы можете вернуть подсветку дисплея на 10 секунд, нажав на любую кнопку или издав громкий звук (например, хлопнув в ладони).

- В промежуток времени 21:00 - 6:59:59 яркость дисплея будет вдвое ниже. Также можно настроить яркость вручную с помощью кнопки SNOOZE/DIMMER.

Операции с радио

- В режиме часов нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать режим радио.

- Нажимайте кнопки SKIP UP/SKIP DN для настройки частоты радиосигнала вверх или вниз с шагом в 100 КГц. Нажмите и удерживайте кнопки SKIP UP/SKIP DN для автоматического поиска радиостанций с сильным сигналом.

Нажмите кнопку MEMORY, на экране начнет мигать надпись P01. С помощью кнопок MEM-UP/MEM-DN выберите позицию для сохранения текущей частоты. Нажмите кнопку MEMORY чтобы сохранить частоту в выбранной позиции (P01-P20). Нажмите и удерживайте кнопку MEMORY: устройство начнет поиск доступных радиостанций и будет автоматически сохранять их (вплоть до 20 позиций). Когда станции будут сохранены, нажимайте кнопки MEM-UP/MEM-DN для выбора нужной позиции.

 В режиме сохранения станций, если никакая кнопка не была нажата в течение нескольких секунд, устройство вернется к режиму радио.

- Для регулирования уровня громкости звука от 00 до 15 нажимайте кнопки VOL+/VOL-.

- Радио отключается нажатием и удерживанием кнопки FUNCTION в течение 2 секунд.

Руководство по эксплуатации

Операции с USB/SD/MMC

Подсоединение USB/SD/MMC

- Вставьте USB-накопитель в USB-порт данного устройства; вставьте карту памяти в слот для карт памяти. Нажмите кнопку FUNCTION для активации режима USB или SD/MMC. Устройство начнет поиск и считывание подсоединенного носителя.

Воспроизведение

- Во время воспроизведения нажмите кнопку **⏏**, чтобы установить воспроизведение на паузу. Нажмите эту кнопку еще раз для продолжения воспроизведения.
- Во время воспроизведения нажмите кнопку SKIP UP или SKIP DN для перехода к предыдущему или следующему треку.
- Для регулирования уровня громкости звука нажимайте кнопки VOL+/VOL-.
- Во время воспроизведения нажмите кнопку STOP, чтобы выключить плеер и вернуться в режим часов.

Общая информация по USB/SD/MMC

- Устройство оснащено разъемом USB для подключения стандартного USB-накопителя объемом до 32 ГБ и воспроизведения с него MP3-файлов (совместим с версией USB 2.0).
- Устройство также оснащено разъемом для карт памяти SD/MMC объемом до 32 ГБ, с которых возможно воспроизведение MP3-файлов.

Внимание: Всегда выключайте устройство или переключайте его в другой режим, прежде чем извлечь накопитель. В противном случае возможно повреждение накопителя или потеря данных.

 Некоторые модели стандартных USB-накопителей и карт памяти SD/MMC могут не поддерживаться данным устройством в связи с нарушениями официальных стандартов USB и карт памяти при производстве этих носителей.

- Данным устройством поддерживается файловая система FAT32.

Согласно стандарту USB 1.1/2.0 использование USB-устройства с током потребления более 500 мА не рекомендуется без использования дополнительного источника питания. Подключение без дополнительного питания USB-носителей, потребляющих ток, который превышает данное значение, а также неисправных USB-носителей, может вызвать механические или термические изменения элементов конструкции данного устройства, а также выход из строя внутренних элементов защиты USB-порта. Такие повреждения не являются гарантийным случаем.

Внимание: использование внешних USB-устройств, содержащих файлы с расширением BIN в корневой директории, может привести к сбоям в работе устройства или к повреждению программного обеспечения.

Операции с будильником

Настройка будильника

- В режиме часов нажмите и удерживайте кнопку ALARM, чтобы перейти в режим будильника.
- В режиме будильника нажмите и удерживайте кнопку ALARM, затем нажимайте кнопку ALARM, чтобы выбрать параметр для настройки в следующем порядке: часы => минуты => сигнал будильника (выкл/встроенный сигнал/радио/USB/SD) => выход. Параметр, выбранный для настройки, будет мигать. Нажимайте кнопку SKIP UP, чтобы увеличить значение параметра. Нажимайте кнопку SKIP DN, чтобы уменьшить значение параметра. В режиме установки будильника, если никакая кнопка не была нажата в течение 10 секунд, устройство автоматически установит его.
- В режиме будильника, если никакая кнопка не была нажата в течение 10 секунд, устройство вернется в режим часов.

Сигнал будильника

- Устанавливая будильник, выберите режим радио, чтобы установить радио как сигнал будильника (будет использована последняя прослушанная частота).

- Если радио не установлено сигналом будильника, то сработает встроенный сигнал.

- Чтобы установить в качестве сигнала будильника мелодию с любого из MP3-носителей (USB/SD/MMC), вставьте носитель USB/SD/MMC в разъем и выберите соответствующий режим.

 Устанавливая в качестве сигнала будильника радио или MP3, удостоверьтесь, что носитель (USB или SD/MMC) вставлены в устройство. Иначе будильник не работает.

- После установки будильника нажмите кнопку ALARM, чтобы вернуться в режим часов.

- Когда будильник подает звуковой сигнал, нажмите кнопку SNOOZE, чтобы временно отключить сигнал.

- Когда будильник подает звуковой сигнал, нажмите любую кнопку (кроме кнопки SNOOZE), чтобы полностью отключить будильник.

Таймер автоотключения

- Нажмите кнопку SLEEP для установки таймера автоматического отключения, нажимайте эту кнопку для выбора интервала автоотключения от 10 до 90 минут.

Чистка и уход

При необходимости протрите корпус влажной тканью; при этом убедитесь, что устройство отключено от сети. Предотвращайте попадание внутрь жидкости. Расположение устройства не должно препятствовать его нормальной вентиляции.

Комплект поставки

Приемник	1 шт
Сетевой адаптер	1 шт
Батарейка AG13 (1,5 В)	2 шт
Аудиокабель	1 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт
Гарантийный талон	1 шт
Информация потребителя	1 шт

Руководство по эксплуатации

Устранение неисправностей

Ниже приводится таблица, в которой описаны простые меры, способные помочь Вам устранить большую часть проблем, могущих возникнуть при использовании данного устройства. Если нижеуказанные меры не помогли, обратитесь в сервисный центр или к ближайшему дилеру.

Неисправность	Причина	Решение
Настройки даты и времени сбрасываются после отключения питания	Не вставлены батареи AG13, не соблюдена их полярность. Батареи разряжены.	Вставьте батареи AG13, соблюдая полярность. Замените разрядившиеся батареи новыми.

Технические характеристики

FM-диапазон радиочастот	64 - 108 МГц
Поддержка носителей	USB/SD/MMC
Входное напряжение адаптера	AC100-240 ~ 50 Гц / 0.2 A
Выходное напряжение адаптера	6 В постоянного тока / 600 мА
Номинальная потребляемая мощность	5.4 Вт
Выходная мощность	2 Вт
Номинальное напряжение питания (часы)	3 В (2 батареи 1,5 В типа AG13)
Вес нетто/брутто	0,46 кг / 0,58 кг
Размеры устройства	170 мм x 68 мм x 80 мм

Технические характеристики и функции могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления в связи с постоянным совершенствованием данного устройства.

Произведено:

ШЭНЬЧЖЭНЬ ЧУАНГШЭНЬ ИМПОРТ ЭНД ЭКСПОРТ КО., ЛТД
НОРС РОУД, ЛУОХУ ДИСТРИКТ, ШЭНЬЧЖЭНЬ ИСТ ЭЛОНГ ЗЕ ИСТ РУМ 2021
ТАУЭР, А, УИЛЛ, КИТАЙ

Под контролем «ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД»

Сделано в Китае

TF-1503U_IM_01



АИ49

